

Distr.
LIMITEDT/L.811/Add.2
14 March 1958
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHДвадцать первая сессия
Пункт 4сПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ КАМЕРУН
ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМОбзор положения

ДОБАВЛЕНИЕ

Примечание: Редакционный комитет по Камеруну под британским управлением одобрил нижеследующие добавления и поправки к материалу, содержащемуся в документе T/L.811, с тем, чтобы учесть ту дополнительную информацию, которая была получена во время рассмотрения Советом по Опеке условий в подопечной территории или которая была необходима для разъяснения некоторых вопросов в свете этой дискуссии.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Опрос населения относительно принятых или проектируемых мер, имеющих целью подготовку к самоуправлению или независимости

1. Исключить пункты 3 и 4 и заменить их следующим текстом:

"Совет на своей двадцать первой сессии был уведомлен управляющей властью о том, что Конференция по государственному устройству Нигерии происходила в мае и июне 1957 года. Председателем этой Конференции был министр колоний, и представительство Нигерии состояло из десяти делегатов и пяти советников от каждой из трех областей Федерации Нигерии, включая Северную область, управляемую совместно с Северным Камеруном, и пяти делегатов и трех советников от Южного Камеруна, которые были избраны их соответствующими правительствами

"таким образом, чтобы было обеспечено адекватное представительство всех оттенков политических течений, существующих в Федерации". В числе представителей Северной области был также представитель Северного Камеруна. В число членов делегации Южного Камеруна входили три делегата от Камерунского национального конгресса, партии большинства палаты представителей Южного Камеруна, один представитель от Камерунской национально-демократической партии и один от Камерунской народной партии. Эти партии на выборах в марте 1957 г. получили представительство в палате Южного Камеруна.

Помимо указанных выше, интересы Федерации были представлены генерал-губернатором, тремя областными губернаторами, комиссаром по Камеруну, двумя ведущими федеральными министрами и лидером оппозиции в Федеральной палате представителей, при которых находились три советника из числа должностных лиц и три советника не из числа должностных лиц. Лагос был представлен отдельно - двумя делегатами.

До этой Конференции с 28 мая по 1 июня 1956 г. в Баменда состоялась предварительная конференция представителей всех политических партий Южного Камеруна и влиятельных лиц из округов для обсуждения тех изменений в конституции, которые представляются желательными и практически осуществимыми. На этой конференции была достигнута значительная степень согласия, причем главные предложения заключались в том, чтобы Южному Камеруну был предоставлен полный региональный статус и чтобы он располагал палатой расширенного состава, почти полностью выборного, Советом вождей и министерской системой управления. Однако по вопросу о том, должен ли Южный Камерун оставаться частью Федерации Нигерии, согласия достигнуто не было. Вопросы объединения и слияния публично обсуждались представителями всех партий".

Государственное устройство: развитие представительных, исполнительных и законодательных органов и расширение их полномочий

2. Исключить пункты 5 - 11 и заменить их следующим текстом:

"а) События, происходившие в 1956 году и до мая 1957 года

В течение 1956 года подопечная территория продолжала управляться как неотъемлемая часть Федерации Нигерии. Система этого управления описывается в предшествующих докладах Совета, представленных Генеральной Ассамблее, а структура ее управления и ее законодательной, исполнительной и судебной власти, как и раньше, определялась конституционными актами Нигерии, вступившими в силу 1 октября 1954 г. и детально описанными в докладе Совета по Опеке, представленном одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.^{1/} Короче говоря, Северный Камерун продолжал управляться в качестве части Северной области Федерации Нигерии, тогда как Южный Камерун, как и раньше, имел "полуфедеральный" статус с собственными отдельными исполнительными и законодательными органами управления. На своей девятнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил, что конституция 1954 года функционирует эффективно и что развитие политических партий и группировок протекает нормально.

Палата представителей Южного Камеруна собиралась трижды в течение 1956 года и утвердила шестнадцать законопроектов. Она была распущена 29 декабря 1956 г., и 15 марта 1957 г. была избрана новая палата на основании пересмотренных правил о выборах. Из тринадцати мест выборных представителей шесть были заняты членами Камерунского национального конгресса, пять - членами Камерунской национально-демократической

^{1/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/3170), стр. 128.

партии и два места - членами Камерунской народной партии.

Выборы в северную палату представителей состоялись в 1956 году по избирательным округам, а не по провинциям, как это было раньше. Пять из избирательных округов полностью входят в пределы Северного Камеруна, а шестой входит в него частично. Таким образом, пятеро из общего числа (131) избранных членов палаты были из Северной части подопечной территории. Особые дела, относящиеся к Северному Камеруну, продолжали находиться в ведении министерства по делам Северного Камеруна, причем сам министр является выборным представителем от одного из округов Северного Камеруна. Консультативный комитет продолжал помогать Исполнительному совету Северного Камеруна по обслуживанию особых нужд Северного Камеруна. Консультативный комитет провел свое третье заседание в августе 1956 года, на котором особое внимание было уделено вопросу о расширении медицинского обслуживания и дорожной сети в подопечной территории.

b) Результаты Конференции по государственному устройству, происходившей в мае-июне 1957 года; последующие события

Управляющая власть уведомила Совет на его двадцать первой сессии о дальнейшем конституционном развитии, о котором было вынесено решение на Конференции 1957 года по государственному устройству, а также о том, в какой степени некоторые из этих изменений были уже проведены в жизнь, и о планах осуществления других изменений в будущем. Эти сведения даются ниже:

Что касается федеральных исполнительных органов, то три официальных члена вышли из состава совета министров, который в настоящее время состоит из генерал-губернатора, в качестве председателя, премьер-министра и не менее десяти министров (один из которых должен быть из Южного Камеруна), назначенных по рекомендации премьер-министра. "Официальные" члены также вышли из состава палаты представителей. По истечении срока своих полномочий (в конце 1959 года) палата представителей будет состоять из 320 выборных членов, избранных - по одному представителю от каждого избирательного округа - на основе всеобщего избирательного права, предоставленного совершеннолетним, за исключением Северной области, где избирательное право будет распространяться только на совершеннолетних мужчин. (Палата представителей, учрежденная на основании Конституции 1954 года, состоит, кроме вышедших в настоящее время из ее состава трех членов по должности, из председателя, 184 выборных представителей и не более шести особых членов, назначенных генерал-губернатором и представляющих интересы тех, кто не имеет соответствующих представителей в палате). В силу новых положений за управляющей властью остается право вносить изменения в конституцию, а за парламентом Соединенного Королевства - право издавать законы для Нигерии, причем будут также сохранены общие права Ее Величества издавать законы для Нигерии путем "указа в Совете". До получения территорией независимости полномочия генерал-губернатора остаются в значительной мере без изменения; за ним сохраняются

/...

предоставленные ему исполнительные и законодательные полномочия, и, в частности, он несет ответственность в вопросах обороны и внешних сношений.

Было также решено, что, когда будет распущена существующая в настоящее время палата представителей, будет создан сенат дополнительно к палате представителей. В состав этого сената войдут двенадцать членов от каждой области и от Южного Камеруна, четыре члена от Лагоса и четыре особых члена, назначенных генерал-губернатором, и председатель, если он не будет избран из числа членов сената. Члены совета министров, которые будут членами палаты представителей, также войдут в состав сената, но без права голоса. Полномочия сената будут аналогичны полномочиям палаты представителей, за исключением того, что он не будет иметь права вносить или задерживать финансовые законопроекты; это последнее право в отношении других законопроектов будет ограничено шестью месяцами.

На Конференции делегаты Северной области заявили, что они не собирались просить о создании областного самоуправления до 1959 года. Вместе с тем было решено принять некоторые временные меры, а именно:

Губернатор и генеральный прокурор останутся членами Исполнительного совета; что касается всего остального, то министры Северной области получают все портфели, и поэтому должности гражданского секретаря и финансового секретаря будут упразднены. Помимо губернатора и генерального прокурора, в состав Исполнительного совета войдут не менее двенадцати членов палаты представителей, из которых одному будет присвоено звание премьера, и не менее двух и не более четырех членов палаты вождей.

На следующей сессии палаты представителей число выборных членов будет увеличено, однако постановление о необходимости особых членов останется в силе, как этого требовали делегаты Северной области. В состав палаты войдут председатель,

/...

генеральный прокурор, 170 - вместо 131 - выборных членов, а также пять особых членов. Состав второй законодательной палаты, палаты вождей, будет также расширен.

Будет также образован Совет вождей, который будет иметь право утверждать назначение, признание, установление соответствующего ранга и лишение власти вождей.

На Конференции представитель Северного Камеруна заявил, что он желает подтвердить принятое в 1953 года Северным Камеруном решение оставаться частью Северной области.

После Конференции, состоявшейся в июле 1957 года, правительство Северной области согласилось реорганизовать Консультативный комитет для Северного Камеруна и превратить его официально в комитет Исполнительного совета области; правительство в принципе одобрило назначение четырех дополнительных "неофициальных" членов. Таким образом Комитет теперь состоит из шестнадцати членов, и в его задачу входит наблюдение за ходом развития Северной подопечной территории и представление рекомендаций по любому интересующему его вопросу, на который он считает необходимым обратить внимание Северного областного правительства. В октябре Северное областное правительство постановило, что особый приоритет следует предоставить развитию Северного Камеруна.

Что касается Южного Камеруна, то в ходе Конференции по государственному устройству министр колоний имел отдельные беседы с делегатами этого района, и Конференцией полного состава были одобрены следующие предложения:

В связи с функциями, относящимися к Южному Камеруну, генерал-губернатор будет именоваться верховным комиссаром Южного Камеруна. Комиссар будет по-прежнему подчинен верховному комиссару.

Существующий Исполнительный совет будет главным политическим органом. Однако за комиссаром будут сохранены общие полномочия исполнительного и законодательного характера;

кроме того, от него будет требоваться выполнение любых директив, данных ему верховным комиссаром в интересах Федерации или во исполнение обязательств управляющей власти согласно Соглашению об опеке.

Комиссар будет оставаться председателем Исполнительного совета, и в состав Совета будут по-прежнему входить три члена по должности. Однако число "неофициальных" членов будет увеличено с четырех до пяти, и таким образом будет образовано неофициальное большинство; одному члену из состава этого большинства будет присвоено звание премьера и другим - звание министров. Министры будут назначаться по рекомендации премьера.

Число выборных членов палаты представителей будет увеличено с тринадцати до двадцати шести. Будут сохранены три члена по должности и останется в силе постановление о двух специальных членах для представления групп или общин, которые, в ином случае, не были бы должным образом представлены. Специальное представительство органов власти коренного населения будет упразднено.

Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его двадцать первой сессии, что для полного прсведения в жизнь упомянутых изменений надлежит провести общие выборы, которые ожидаются в июле 1958 года.

Будет создана палата вождей в составе примерно двадцати членов, которая будет выполнять консультативные функции, включая право консультировать по вопросам законодательства. Члены Исполнительного совета будут иметь право присутствовать и выступать в этой палате, но без права участия в голосовании.

Термин "Полуфедеральная территория", применявшийся в этой части подопечной территории по конституции 1956 года, будет опущен, и территория будет называться Южным Камеруном.

/...

В соответствии с решением Конференции позднее были созданы три комиссии для рассмотрения отдельных вопросов, касающихся Нигерии и Камеруна. Этими комиссиями были: Комиссия по финансовым вопросам, Комиссия по вопросам меньшинств и Разграничительная комиссия для разграничения 320 избирательных округов, по которым должны производиться выборы в новую федеральную палату представителей.

Конференция не установила определенной даты достижения Федерацией Нигерии независимости. При открытии Конференции три региональных премьера и руководитель государственными делами в Южном Камеруне выступили с просьбой о том, чтобы правительство Соединенного Королевства взяло на себя обязательство предоставить независимость Федерации в 1959 году. В ряде заявлений, сделанных на Конференции, министр колоний Соединенного Королевства указал, что такое обязательство не может быть принято, хотя правительство Ее Величества не менее твердо, чем любой житель Нигерии, придерживается провозглашенной цели достижения полного самоуправления в рамках Британского содружества наций. Он заявил, что трудная организация областного самоуправления пока еще дело будущего и что для определения положения необходимо дождаться докладов Комиссии по вопросам меньшинств, чтобы выяснить, будут ли образованы новые государства, а также получить доклад Комиссии по финансовым вопросам, которой придется разрешить много спорных вопросов. Но, в соответствии с достигнутой в ходе Конференции договоренностью о том, что новый парламент Нигерии, который будет избран в 1959-1960 гг., обсудит резолюцию, содержащую просьбу к правительству Ее Величества о предоставлении полного самоуправления в рамках Британского содружества наций к 1960 году, государственный секретарь дал заверение в том, что его правительство делает все возможное, чтобы сделать из этой резолюции разумные и целесообразные выводы.

Выражая свое разочарование в связи с заявлением министра колоний, три областных премьера и руководитель государственных делами в Южном Камеруне совместно заявили, что 1959 год был единодушно предложен народом Нигерии. Они сами пошли на рассмотрение какой-то даты в 1960 году лишь потому, что они поняли, что для решения различных проблем, которые должны быть устранены до достижения независимости, потребуется более длительнее время, чем они считали ранее. Сделав такие уступки по практическим и логическим соображениям, они считали, что министр колоний согласится с их общими пожеланиями. В данных обстоятельствах они считают, что они могут лишь принять к сведению заявление министра колоний, оставляя за собой право продолжать обсуждение этого вопроса с тем, чтобы убедить правительство Ее Величества в необходимости предоставления независимости Федерации Нигерии не позднее 2 апреля 1960 года.

В ходе отдельных бесед с делегатами Южного Камеруна министр колоний сделал заявление относительно будущего положения Камеруна, когда Нигерия станет независимой; позднее Конференция приняла это заявление к сведению. Это заявление гласит следующее:

"Правительство Ее Величества признает полностью свои обязательства по отношению к Камеруну в соответствии с Соглашением об опеке.

Одно из этих обязательств заключалось и заключается в том, чтобы управлять территорией как нераздельной частью Нигерии. При этом, разумеется, подразумевалось, что Нигерия является зависимой территорией. Когда Нигерия станет независимой страной, такое положение более не будет возможным; поэтому, когда наступит этот момент, придется, во всяком случае, пересмотреть Соглашение об опеке.

Когда Нигерия станет независимой, одна возможность будет заключаться в том, что Камерун останется частью Нигерии. Это означало бы прекращение действия Соглашения об опеке и потребовало бы консультации с Организацией Объединенных Наций.

/...

Я могу совершенно категорически заявить, что не может быть и речи о том, чтобы принудить Камерун оставаться частью независимой Нигерии, вопреки его желанию.

Прежде чем Нигерия станет независимой, население северного и южного секторов Камеруна должно будет свободно высказать свои пожелания относительно своего будущего. Среди имеющихся у него возможностей будет возможность оставаться под опекой Соединенного Королевства. Я должен честно предостеречь вас, что это не дает вам золотого ключа к Английскому банку. Многие из самых искренних друзей Камеруна считают, что наилучшим решением для процветания и благополучия Камеруна было бы решение продолжать оставаться в союзе с Нигерией.

Правительство Ее Величества, разумеется, отнесется с величайшим вниманием к мнениям, высказанным населением, каковы бы они ни были".

"На двадцать первой сессии Совета представитель управляющей власти, сославшись на приведенное выше заявление, сказал, что он не намерен в данное время касаться вопроса о будущем подопечной территории. Подходящее время для этого еще не наступило. Когда такое время наступит, управляющая власть представит предложения относительно будущего территории".

Местное управление

В пункте 19 на строке 9 заменить "Виктория" словом: "Боменда", а на строке 10 изменить текст так, чтобы он гласил: "...советники; замена в округе Виктория нескольких ..."

3. Вставить после пункта 19 следующее:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что вскоре будут проведены выборы в новые советы в округе Виктория и что к январю 1958 года в северной части подопечной территории не было ни одного совета, который не имел бы избранного большинства".

4. Вставить после пункта 20 следующее:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что в ходе Конференции по государственному устройству, состоявшейся в 1957 году, было принято решение о том, что губернатор в совете Северной области будет уполномочен государственным актом учреждать для каждой провинции в пределах области провинциальную администрацию, состоящую из провинциального совета и провинциального органа власти для выполнения функций, предусматриваемых актом. Председателем провинциального органа власти будет являться областной правительственный чиновник; он будет главным представителем исполнительной власти и будет именоваться провинциальным администратором".

Развитие всеобщего избирательного права для взрослого населения и прямые выборы

5. Опустить последние три предложения в пункте 21 и пункт 22 и заменить их следующим текстом:

"... на его двадцать первой сессии Совету было далее сообщено, что 76,2 процента из зарегистрированных избирателей приняли участие в выборах. Во время этих выборов право голосования продолжало, однако, зависеть от уплаты прямого или подоходного налога, за исключением случаев освобождения от них. Так,

/...

женщины, хотя и имеют право регистрироваться и голосовать, должны сначала зарегистрироваться как налогоплательщики. Так как очень немногие женщины на территории платят налоги, число женщин, имеющих право регистрироваться в качестве избирателей, незначительно.

В Северном Камеруне голосование продолжает проводиться на основе системы избирательной курии, и только взрослые мужчины имеют право голоса. Вообще имеются две избирательные курии, но в некоторых случаях, когда избирательный округ большой, то создаются три избирательные курии. Голосование на выборах первой ступени производится гласно, а на последней ступени - тайно".

6. ... Вставить после пункта 23 следующее:

"Управляющая власть сообщила Совету на его двадцать первой сессии, что, как уже указывалось выше, на Конференции по государственному устройству было решено, что, за исключением Северной области, где избирательные права продолжают предоставляться только совершеннолетним мужчинам, новая федеральная палата представителей будет избираться на основе всеобщего избирательного права для совершеннолетних по отдельным избирательным округам, посылающим одного представителя каждый. На предстоящих выборах в палату представителей Южного Камеруна двадцать шесть представителей будут также избраны по избирательным округам, посылающим одного представителя каждый, тайной подачей голосов на основе всеобщего избирательного права для совершеннолетних. С отменой требования о налоговом цензе исчезла основная трудность в предоставлении избирательного права женщинам, и они теперь имеют право избирать и быть избранными в палату представителей. Однако при выборах в местные советы право участвовать в голосовании будут иметь только налогоплательщики".

Гражданская служба; подготовка и назначение коренных жителей на ответственные должности

7. После пункта 26 вставить следующее:

"На его двадцать первой сессии Совету было сообщено, что Конференция по государственному устройству, состоявшаяся в 1957 году, приняла решение о том, что должностные лица Южного Камеруна состоят на государственной федеральной службе, но при этом должно быть предусмотрено, что подкомитет федеральной комиссии государственной службы, который будет учрежден в Южном Камеруне, будет давать указания относительно назначения должностных лиц на некоторые посты, предусмотренные в штатных расписаниях Южного Камеруна. Генерал-губернатор обязался учесть возможность назначения в Федеральную комиссию государственной службы надлежащим образом квалифицированного представителя Южного Камеруна".

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Общее положение: экономическое развитие

8. В конце пункта 31 вставить следующее:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что правительство Соединенного Королевства недавно предоставило Южному Камеруну дальнейшую ссуду в 450 000 ф. ст. на основании Закона о колониальном развитии и благоустройстве".

9. После пункта 32 вставить следующее:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что лесная промышленность продолжает развиваться и что в настоящее время на территории имеются три лесопромышленных компании. В ближайшее время ожидается увеличение экспорта лесоматериалов до 6 000 тонн в месяц. Развитие лесной промышленности, кроме того, что оно позволяет поднять занятость, принесло Южному Камеруну новые и очень нужные доходы, а также доход властям коренного населения тех районов, где находятся леса; при этом власти коренного населения получают 50 процентов всех выплат и сборов с поваленных деревьев. Вывозная пошлина на лесоматериалы поднялась с 300 ф. ст. в 1955 году до более 13 000 ф. ст. в 1957 году".

10. После пункта 33 вставить следующее:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что создано новое Агентство по развитию Камеруна и что его первым председателем состоит камерунец. В 1957 году на кофейной плантации Агентства в Санта была открыта фабрика по обработке кофе, и ведутся переговоры о предоставлении Агентством первоначального капитала организуемому кооперативному банку. В каждом административном округе Южного Камеруна учреждаются окружные бюро по ссудам, которые оказывают консультативную помощь Агентству по вопросам предоставления ссуд на осуществление небольших экономических проектов".

/ ...

11. В конце пункта 34 вставить следующее:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что Корпорация по развитию Камеруна предоставила властям коренного населения в Адемава заем в 12 500 ф. ст. и властям коренного населения в Диква заем в 10 700 ф. ст."

12. После пункта 34 включить следующий текст:

"Промышленное развитие

Промышленность, если под этим понимать тяжелую промышленность или фабрично-заводское производство, не существует в подопечной территории и, если не считать кустарного производства на дому, почти единственным видом промышленной деятельности является обработка сырья для экспорта, производство пальмового масла и листового каучука и дубление шкур и кож. Эти виды деятельности являются только подсобными к сельскому хозяйству и они существуют, главным образом, на крупных плантациях для удовлетворения их собственных нужд, так же как ими производится ремонт зданий, механические починки, обработка дерева, ведется молочное хозяйство, розничная торговля, производится электроэнергия и эксплуатируется транспорт и портовое оборудование".

13. Перенести раздел о средствах сообщения со стр. 24 (пункты 54 и 55) так, чтобы он следовал непосредственно за новым разделом, касающимся промышленного развития.

14. Добавить после пункта 55 следующий текст:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено о дальнейших событиях в связи с программой сооружения дорог. Среди этих событий были завершение сооружения моста через реку Мунго, ассигнование Северным областным правительством 30 000 ф. ст. на воздушные съемки и дальнейшие земляные работы по сооружению дороги, ведущей к северному склону плоскогорья Мамбила и дополнительное ассигнование 190 000 ф. ст. на строительные работы в 1958-1960 гг., а также предоставление Федеральному правительству

150 000 ф. ст. на сооружение частей магистрали Йола-Такум от Джамтари до Серти и от Джада до Сугу.

Внимание было уделено также улучшению телефонной связи и было приступлено к установке сврехвысокочастотной радиотелефонной сети".

15. Перед пунктами 35-37 включить заголовок: "Сельское хозяйство, скотоводство и водоснабжение и перенести этот новый раздел так, чтобы он следовал непосредственно после раздела "Средства сообщения". Исключить первые две фразы пункта 35 и заменить их словами: "На своих прошлых сессиях Совет вынес ряд рекомендаций, касающихся улучшения сельского хозяйства".

16. В пункте 36 опустить в первом предложении слова "в отчетном году" и заменить их: "в 1956 году". После второго предложения вставить следующее:

"Наблюдалось также значительное расширение посевов хлопка, причем продукция поднялась до 500 тонн посевного хлопка в 1957 году и, вероятно, дойдет до 750-1 000 тонн в 1958 году, хотя еще несколько лет назад она фактически равнялась нулю".

Опустить четвертое предложение и вставить: "... и он был временно приостановлен в 1957 году". Вычеркнуть в седьмом предложении слова "за год" и вместо них вставить "в 1956 году".

17. После пункта 36 вставить следующее:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено о дальнейшем развитии водоснабжения. Сюда относится почти законченный в Южном Камеруне новый проект водоснабжения для Кумбы, установление в Бали трех гидравлических таранов, и завершение строительства водорезервуара из железобетона вместимостью в 150 000 галлонов в Буза. В округах Бама и Гулумба Северного Камеруна были обнаружены глубинные грунтовые воды, а в районе Джада сдано в эксплуатацию пятнадцать артезианских колодцев; в провинции Борну закончена постройка пятнадцати открытых водохранилищ и продолжают работы по постройке еще тринадцати таких водохранилищ".

/ ...

18. В конце пункта 37 вставить следующее:

"В 1957 году на плоскогорье Мамбила направлен ветеринарный технический помощник, работающий полное время".

19. Перенести раздел, посвященный земельному вопросу, со стр. 24-25 (пункты 56-59) так, чтобы он следовал непосредственно за разделом "Сельское хозяйство, скотоводство и водоснабжение".

20. Исключить из третьей фразы пункта 57 слова: "еще не утвержденному генерал-губернатором". Добавить после третьей фразы следующий текст:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что это увеличение было вызвано тем, что прежний размер был экономически невыгоден для некоторых плантаций".

Исключить четвертую фразу и заменить ее следующим: "В этом законе также установлено наказание для лиц из числа коренного населения, которые уступают свои права на землю, за исключением случаев, предусмотренных законом".

21. Непосредственно после раздела, посвященного земельному вопросу, включить следующее:

"Уровень жизни

Начиная с 1950-1951 года не было предпринято никакого широкого обследования национального дохода Нигерии такого рода, который допускал бы опубликование результатов. Федеральный департамент статистики собирает статистические данные по экономике с тем, чтобы составить пересмотренную смету национального дохода".

22. Заголовок "Комитеты по сбыту товаров и кооперативы" на стр. 12 должен гласить: "Комитеты по сбыту товаров".

23. В пункте 38 вставить на первой строке после слов "соглашениями" слова: "главным образом".

24. Включить заголовок "Кооперативы" перед пунктом 42.

25. В пункте 42 вставить после пятой фразы следующее: "К 1958 году число обществ продолжало увеличиваться и достигло 130".

26. В конце пункта 43 вставить следующее:

"К 1958 году продукция возросла почти до одного миллиона пучков в год. В 1957 году кооператив также прекратил сбыт своей продукции через Корпорацию по развитию Камеруна, и в настоящее время по вопросам перевозки и сбыта своей продукции он имеет дело непосредственно со своими агентами.

На двадцать первой сессии Совету было далее сообщено, что произошло слияние двух основных обществ, в результате чего образовался новый Кооперативный машиностроительный и транспортный союз, преследующий цели объединения и более эффективного использования своего транспорта".

27. В конце пункта 44 вставить следующее:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что, как уже упоминалось выше, проводится обсуждение вопроса о создании кооперативного банка".

/...

28. Добавить в начале первой фразы пункта 45 слова: "В 1956 году".
В конце этого пункта добавить следующий текст:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что Северное областное правительство пристально следит за расширением кооперативного движения в Северном районе. За последнее время было создано два общества по сбыту хлопка и земляных орехов и были рассмотрены предложения о распространении этого движения на новые области, например, на сбыт сушеной рыбы".

Корпорация по развитию Камеруна

29. Добавить после пункта 48 следующий текст:

"Совету на его двадцать первой сессии дополнительно было сообщено, что Корпорации колониального развития было предложено рассмотреть вопрос о возможном ее участии в Корпорации по развитию Камеруна. Никакого окончательного решения, однако, принято не было".

Обеспечение достаточного государственного дохода

30. Добавить после пункта 51 следующий текст:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что фискальная комиссия, созданная по рекомендации Конференции 1957 года по пересмотру Конституции, пересмотрит фискальные мероприятия федерации. Однако признавалось, что к Южному Камеруну потребуется проявить особый подход, и полномочия этой комиссии в этом отношении были следующие:

Выяснить, какие фискальные мероприятия окажутся наиболее подходящими для Южного Камеруна, включая вопрос о том, следует ли эту территорию рассматривать в качестве отдельной области для целей разверстки доходов и дать заключение относительно того, в какой мере может потребоваться дополнительная помощь, чтобы удовлетворить непосредственные нужды этой территории и обеспечить необходимую степень развития, а также указать, какую форму должна принять эта помощь".

/...

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

31. После пункта 64 включить следующий текст:

"Печать"

В территории имеет хождение ряд газет и периодических изданий, публикуемых в Нигерии. Хотя ни одна из этих публикаций не принадлежит и не управляется жителями Камеруна, многие из них имеют представителей в подопечной территории, чьи обязанности включают поощрение продажи и передачу известий. Две ведущие газеты публикуют специальное издание для Камеруна каждый раз, когда это оправдывается содержанием известий".

32. Перед пунктами 62 и 63 включить заголовок "Положение женщины" и поместить этот новый раздел непосредственно после раздела, касающегося печати.

Медицинское обслуживание и службы здравоохранения

33. Добавить в конце пункта 70 следующий текст:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что в Муби была открыта больница на сорок восемь коек и что в скором времени в Баме должна начаться работа по постройке палаты на шестнадцать коек и по постройке служебных зданий".

34. Добавить после предпоследней фразы пункта 71 следующий текст:

"..., а на его двадцать первой сессии управляющая власть дополнительно сообщила Совету, что в Южном Камеруне имеется одиннадцать, а в Северном - семнадцать лепрозориев. Этой работе была оказана значительная помощь щедрым пожертвовани-ем от Детского фонда в форме лечебного препарата Дапсона".

/...

В конце последней фразы добавить:

"...и в подопечной территории провинции Адамава во время массовой кампании противооспенных прививок было подвергнуто вакцинации приблизительно 57 250 человек".

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Общие сведения

35. Добавить после пункта 86 следующий текст:

"Совету на его двадцать первой сессии было дополнительно сообщено, что в течение 1957 года было открыто 29 новых начальных школ, что из Фонда колониального развития и благоустройства добровольным организациям было предоставлено 30 000 ф. ст. на постройку новых зданий начальных школ в Южном Камеруне, что 16 000 ф. ст. из этого Фонда будут израсходованы на новые здания для Базельской миссионерской средней школы в Бали, теперь переименованной в Протестантский колледж Южного Камеруна, и что в Джада (Северный Камерун) была открыта новая высшая начальная школа".

36. Добавить после пункта 87 следующий текст:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что число посещающих школы в Северном районе девочек возросло до 965 человек, а число посещающих средние школы детей увеличилось приблизительно на 70 человек".

37. Добавить в конце пункта 93 следующий текст:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено, что правительства продолжали поощрять среднее образование путем предоставления стипендий и что около 50 процентов обучающихся в средних школах детей находятся там благодаря стипендиям, выданным правительствами, органами власти коренного населения или Корпорацией по развитию Камеруна".

38. Добавить после пункта 94 следующий текст:

"Совету на его двадцать первой сессии было сообщено,

что общее число студентов, получавших в то время высшее образование вне территории, было 92; 89 из них пользовались пособиями на образование".

39. Включить после пункта 95 следующий текст:

"Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представила анализ положения в области образования в подопечной территории и сделала по этому вопросу некоторые замечания и рекомендации, которые приводятся в документе T/1353".

Преподавательский персонал и подготовка преподавателей

40. Во второй фразе пункта 96 заменить слово "имеются" словами "имелись в 1956 году". На шестой строчке пункта 96 исключить слова "в 1956 году".

41. Добавить после пункта 97 следующий текст:

"Совету на его двадцать первой сессии было дополнительно сообщено об открытии в Баззе в 1957 году новой школы для подготовки преподавателей и о предстоящем в ближайшем будущем открытии другой такой школы в провинции Борну".
